



# ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

42/2021

ESTRATTO



ROMA E AMERICA.  
DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

*Promossa da*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani  
Università di Roma 'Tor Vergata'

*In collaborazione con*

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'  
del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma  
Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)

42/2021

La Rivista pubblica un volume ogni anno.

Abbonamento: Italia € 75,00; Estero € 115,00; Digitale € 60,00

Cartaceo + Digitale (Italia) € 90,00; Cartaceo + Digitale (Estero) € 138,00

Fascicolo cartaceo: € 75,00; digitale: € 65,00

Tutti gli ordini vanno indirizzati a:

STEM Mucchi Editore S.r.l.

Via Jugoslavia - 14 - 41122 Modena - Italia

tel. +39 059 374094; c/c postale n. 11051414

*info@mucchieditore.it - info@pec.mucchieditore.it*

*http://www.mucchieditore.it/romaeamerica*

Registrazione al Tribunale di Modena n. 1372 del 24.2.1997 – M. Mucchi *direttore responsabile*  
issn 1125-7105

© STEM Mucchi editore - 2021

Grafica e impaginazione, STEM Mucchi (MO), stampa Geca (MI)

Finito di stampare nel mese di giugno del 2022

La legge 22 aprile 1941 sulla protezione del diritto d'Autore, modificata dalla legge 18 agosto 2000, tutela la proprietà intellettuale e i diritti connessi al suo esercizio. Senza autorizzazione sono vietate la riproduzione e l'archiviazione, anche parziali, e per uso didattico, con qualsiasi mezzo, del contenuto di quest'opera nella forma editoriale con la quale essa è pubblicata. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nel limite del 15% di ciascun volume o articolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso differente da quello personale potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dall'editore o dagli aventi diritto.

Volume realizzato con il contributo del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Brescia



Centro di Studi  
Giuridici  
Latinoamericani



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BRESCIA

UNIBS.it



Fondazione  
di Sardegna

***Direttore:***

Antonio Saccoccio

***Rivista promossa da:***

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani - Università di Roma 'Tor Vergata'

Riccardo Cardilli, *coordinatore*

***In collaborazione con:***

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del CNR - 'Sapienza' Università di Roma

Pierangelo Catalano, *responsabile*; Caterina Trocini

ASSLA - Associazione di Studi Sociali Latino-Americani, Sassari

Alberto Merler, *presidenza*; Lavinia Rosa

***Comitato di direzione editoriale:***

Samir Aličić, Università di Sarajevo Est; Simona Cacace, Università di Brescia; Roberta Marini,

Università di Roma 'Tor Vergata'; Stefano Porcelli, Università di Brescia

***In redazione:***

Antonio Angelosanto, Alessandro Cassarino, Laura Formichella, Juana Aracely Larios Méndez;

Giulia Rabaioli, Isabella Zambotto

***Comitato scientifico:***

Sandro Schipani, 'Sapienza' Università di Roma (Italia)

Jorge C. Adame Goddard, Universidad Nacional Autónoma de México; Tatiana Alexeeva, Università nazionale di ricerca 'Scuola Superiore di Economia', Mosca; Samir Aličić, Università di Sarajevo Est; Walter Antillón, Universidad de Costa Rica, San José de Costa Rica; Ignazio Castellucci, Università di Teramo; Luis Enrique Chase Plate, Universidad Nacional de Asunción; Carlos R. Constenla, Instituto Latinoamericano del Ombudsman - Defensor del Pueblo, Buenos Aires; José Luís Cuevas Gayosso, Universidad Veracruzana, Xalapa; Tommaso dalla Massara, Università Roma Tre; Andrea Di Porto, 'Sapienza' Università di Roma; Antonio Fernández de Buján, Universidad Autónoma de Madrid; Iole Fargnoli, Università di Milano e Università di Berna; Fei Anling, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL; Jean-François Gerkens, Université de Liège; Emilssen González de Cancino, Universidad Externado de Colombia; Huang Feng, Università Normale di Pechino - BNU; Jiang Ping, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL; Giovanni Lobrano, Università di Sassari; Machkam Machmudzoda, Accademia delle Scienze della Repubblica del Tagikistan; Antun Malenica, Università di Novi Sad; Judith Martins-Costa, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre; Carla Masi Doria, Università di Napoli 'Federico II'; Cesare Mirabelli, Università di Roma 'Tor Vergata'; José C. Moreira Alves, Universidade de São Paulo; Noemi L. Nicolau, Universidad Nacional de Rosario; Malina Novkirishka Stoyanova, Università di Sofia; Pietro Paolo Onida, Università di Sassari; Massimo Papa, Università di Roma 'Tor Vergata'; Valerio Pescatore, Università di Brescia; Aldo Petrucci, Università di Pisa; Ronaldo de Britto Poletti, Universidade de Brasília; Norberto D. Rinaldi, Universidad de Buenos Aires; Marcial Rubio Correa, Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima; Gianni Santucci, Università di Trento; Martin Josef Schermaier, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn; Emilio Spósito Contreras, Universidad Central de Venezuela, Caracas; Franco Vallocchia, 'Sapienza' Università di Roma; Andrea Trisciunglio, Università di Torino; Xu Guodong, Università di Xiamen - XmU (Cina).

*La Redazione è presso:*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani

Università di Roma 'Tor Vergata'

Via Cracovia, 50

00133 Roma (Italia)

Tel. 39 06 72592303

*antonio.saccoccio@uniroma1.it*

*<http://www.mucchieditore.it/romaeamerica>*

I libri per segnalazioni vanno inviati alla Redazione della Rivista.

La Rivista segnala tutte le pubblicazioni ricevute.

In adesione alle direttive dell'ANVUR, la pubblicazione degli articoli proposti alla Rivista è subordinata alla valutazione espressa su di essi (rispettando l'anonimato dell'autore e del revisore) da due (tre in caso di dissenso) valutatori scelti dalla Direzione della Rivista in primo luogo fra i componenti del Comitato dei valutatori, o, in alternativa, fra studiosi di provata fama.

L'elenco completo dei valutatori è disponibile nella pagina *web* della Rivista e presso la Direzione.

Hanno espresso valutazioni in ordine ai contributi del presente volume:

Francesco Buonomenna, Università di Salerno; Mariateresa Carbone, Università di Catanzaro; Roberto Carleo, Università di Napoli 'Parthenope'; Cosimo Cascione, Università di Napoli 'Federico II'; José Felix Chamie Gandur, Universidad Externado de Colombia; Alice Cherchi, Università di Cagliari; Barbara Cortese, Università Roma Tre; Alfredo Di Pietro, Universidad de Temuco (Cile); Fabio Siebenheichler De Andrade, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasile); Domenico Dursi, 'Sapienza' Università di Roma; Iole Fagnoli, Università di Milano; Francesco Fasolino, Università di Salerno; Paolo Ferretti, Università di Trieste; Paolo Luciano Garbarino, Università del Piemonte Orientale; Han Son, Northwest University of Political Science and Law 'NWUPL' (Xi'an, Cina); Rossella Laurendi, Università di Genova; Francesco Lazzari, Università di Trieste; Pietro Lo Iacono, Università di Roma 'LUMSA'; Vincenzo Mannino, Università Roma Tre; Chiara Minelli, Università di Brescia; Rosanna Ortu, Università di Sassari; Antonio Palma, Università di Napoli 'Federico II'; Ivano Pontoriero, Università di Bologna; Massimo Proto, Link Campus Roma; Andrea Trisciungoglio, Università di Torino; Mario Varvaro, Università di Palermo; Wang Yingying, Northwest University of Political Science and Law 'NWUPL' (Xi'an, Cina); Xu Jiambo, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza 'CUPL' (Pechino, Cina); Zhai Yuanjan, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza 'CUPL' (Pechino, Cina).

# INDICE

## SOCIETÀ BOLIVARIANA DI ROMA

### FONDAMENTI

JUAN PABLO II

*Simón Bolívar y la aspiración latinoamericana a la 'Patria Grande'*  
(Omelia del 17 dicembre 1980)..... pag. 11

CONSIGLIO COMUNALE DI ROMA

*Deliberazione unanime del 15 novembre 2007 n. 235* ..... » 19

SOCIETÀ BOLIVARIANA DI ROMA

*Promemoria 1980-2007*..... » 23

### INIZI E SVILUPPI

GIORGIO RECCHIA [a cura di] *Società Bolivariana di Roma. Notizie, 1983* » 25

*Cronache 1980-2008* [P. CATALANO – L. ROSA]..... » 31

*Convegni e pubblicazioni 1980-2019*..... » 47

### STUDI RECENTI

GIULIO FIRPO

*Da Caio Sicinio Belluto a Simón Bolívar: il modello romano* ..... » 59

EMILIO SPÓSITO CONTRERAS

*La homilía de San Juan Pablo II en conmemoración del CL Aniversario de la muerte del Libertador Simón Bolívar. Estudio histórico-jurídico* ..... » 63

FABIO MARCELLI

*Il debito estero nel pensiero delle classi dirigenti latinoamericane, da Bolívar a Chávez*..... » 71

## CONGRESOS LATINOAMERICANOS DE DERECHO ROMANO

*Notizie per la storia dei Congressos Latinoamericanos de Derecho romano.*

*Dall'inizio: tra Sardegna e Santa María de los Buenos Aires* [P. CATALANO] » 79

*Cronología de los Congressos. Illustrazione: da Buenos Aires 1976 a Xalapa 1994* » 83

*XI Congreso Latinoamericano de Derecho romano (Buenos Aires - Morón, 14-17 de septiembre de 1998). Premisas* [P. CATALANO] ..... » 85

ALICE CHERCHI

*Cronaca del XX Congreso Latinoamericano de Derecho Romano (Sassari, 20-21 de septiembre - Roma, 24-25 de septiembre de 2018)* ..... » 95

## CEISAL - GRUPO DE TRABAJO DE JURISPRUDENCIA

<i>Notizie del Grupo de Trabajo de Jurisprudencia del CEISAL - Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina [P. CATALANO]</i>	pag.	107
<i>Initiatives 1979-2019</i> .....	»	109
ANTONIO SACCOCCIO		
<i>Hanns-Albert Steger latinoamericanista romanista (Bucarest, 29-31 de julio de 2019)</i> .....	»	119
HANNS-ALBERT STEGER		
<i>La significación del Derecho romano para la Universidad Latinoamericana en los siglos XIX y XX (Bogotá, 1985)</i> .....	»	127
HORACIO HEREDIA VÁZQUEZ †		
<i>Crónica de la reunión del GTJ - Grupo de Trabajo de Jurisprudencia. IX Congreso CEISAL (Bucarest, 29-31 de julio de 2019)</i> .....	»	139

## TRADUZIONE ITALIANA DEL DIGESTO

LUISA AVITABILE		
<i>Il Digesto, principio genealogico della normatività giuridica</i> .....	»	147
NATALINO IRTI		
<i>L'altrove del diritto romano</i> .....	»	151
LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI		
<i>L'arte della traduzione e il Corpus iuris civilis</i> .....	»	153
ANDREA DI PORTO		
<i>Traduzione del Digesto e metodo della didattica del diritto romano nell'Università del 'saper fare'</i> .....	»	165
RICCARDO CARDILLI		
<i>Traduzione e legato mortis causa</i> .....	»	181
FRANCO VALLOCCHIA		
<i>Tradurre i Digesti. Concetti e parole del sistema giuridico</i> .....	»	211
VALERIO PESCATORE		
<i>'Tradurre i Digesti': una spigolatura civilistica in materia di interpretazione delle disposizioni mortis causa (e di legato di suppellettili)</i> .....	»	217
MARCO ROSSETTI		
<i>Traduciamolo, il Digesto: esso ci serve oggi più che mai</i> .....	»	229
SANDRO SCHIPANI		
<i>Dal latino del diritto romano a un diritto, due lingue; un diritto, molte lingue</i> .....	»	235
GIULIA RABAIOLI		
<i>Tradurre i Digesti nel XXI secolo</i> .....	»	271

## DIRITTO ROMANO COMUNE

JEAN-FRANÇOIS GERKENS – CÉLINE MATHIEU <i>Le nouveau Code civil belge</i> .....	pag.	285
ROBERTA MARINI <i>Principio romano della revocabilità testamentaria e nuovo Codice civile della RPC</i> »		299
ALESSANDRO CASSARINO <i>Diacronia 'giurisprudenziale': note a margine di una recente interpretazione della Corte di cassazione in tema di sepolcro gentilizio ed ereditario</i> .....	»	311
RENATO PERANI <i>La 'rotazione' della cosa pignorata nelle testimonianze del Digesto</i> .....	»	331
FELIPE BRAGA NETTO <i>O perfil do direito civil brasileiro nas duas primeiras décadas do século XXI: entre perguntas e respostas</i> .....	»	355
CESARE ALZATI <i>Romania e diritto romano: a proposito della libertà</i> .....	»	393
PAOLO FERRETTI <i>Il nascituro tra diritto romano e diritto turco</i> .....	»	397

## DIRITTO ROMANO E DIRITTO CINESE

XU GUODONG <i>Il principio verde nel Codice civile cinese: statuizione, fondamento teorico, carenze e utilizzo nella pratica giudiziaria</i> .....	»	409
FEI ANLING – STEFANO PORCELLI <i>Zhun hetong (quasi-contratti) e obligationes quasi ex contractu nel Codice civile cinese</i> .....	»	421
FANG XIAO <i>L'essenza della cultura giuridica cinese tradizionale</i> .....	»	441

## LETTURE

ANDREA TRISCIUOLIO, <i>Temas de derecho administrativo romano comparado</i> , Ed. Dykinson, Madrid, 2021, pp. 203 [JOSÉ MIGUE PIQUÉ MARI]	»	493
GREGOR ALBERS, <i>Perpetuatio obligationis. Leistungspflicht trotz Unmöglichkeit im klassischen Recht</i> , Böhlau, Köln, 2019, pp. V-419 [MANUEL GRASSO]	»	501
RENATO PERANI, <i>Pignus Distrahere. La vendita del pegno da parte del creditore pignoratizio</i> , Giuffrè, Milano, 2021, pp. XVIII-335 [CATALINA SALGADO RAMÍREZ].....	»	509

## DOCUMENTI

<i>Tercera carta-relación de Hernán Cortés al Emperador Carlos V. Coyoacán, 15 de mayo de 1522</i> .....	»	515
--	---	-----

## RICORDI

<i>Alejandro Guzmán, (no) codificador (1945-2021)</i> [GIAN FRANCO ROSSO ELORRIAGA] .....	»	523
<i>Ricordo di Alejandro Guzmán Brito</i> [SANDRO SCHIPANI] .....	»	553

# CRONACHE DELLA SOCIETÀ BOLIVARIANA DI ROMA 1980-2009

PIERANGELO CATALANO – LAVINIA ROSA

SOMMARIO: I. CL Anniversario della morte di Simón Bolívar (1980). 1. Costituzione della Società Bolivariana di Roma. 2. Omelia di Giovanni Paolo II. – II. *'Reforma constitucional'* e *'deuda externa'*. 1. Discorsi di Rafael Caldera a Roma e a Vienna (1981, 1991). 2. *'Reforma constitucional'*. Rafael Caldera all'Università di Sassari (1992). 3. La *'deuda externa'* e Rafael Caldera Presidente della Repubblica del Venezuela. – III. La Costituzione bolivariana del 1999. 1. *'Reforma constitucional'* durante la presidenza di Rafael Caldera, 1994-1999. 2. Rafael Caldera e Hugo Rafael Chávez Frías; 3. Caracas 1998. A proposito del *Léxico constitucional bolivariano*; 4. Hugo Chávez Frías a Roma (1999). 5. e a Caracas (2005). – IV. Bicentenario del Giuramento di Simón Bolívar al Monte Sacro (2005). 1. A proposito del Memoriale al Monte Sacro. *'Los ejemplos de Roma'*. 2. Municipio IV Roma Montesacro. 3. *Instituto de Altos Estudios Diplomáticos 'Pedro Gual'*. – V. MMD Anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro. 1. A proposito della Secessione della plebe al Monte Sacro (494 a.C.). 2. A proposito del Giuramento della plebe (493 a.C.). 3. Deliberazione unanime del Consiglio Comunale di Roma (15 novembre 2007). – VI. In memoria del Tribuno della plebe Caio Sicinio Belluto (Roma, Montesacro 2008-2009). – VII. L'appoggio dell'ASSLA-*Associazione di Studi Sociali Latinoamericani* 1980-2006.

## I. CL Anniversario della morte di Simón Bolívar (1980)

### 1. Costituzione della Società Bolivariana di Roma

La *Società Bolivariana di Roma* promuove dal 1980, sotto gli auspici del Comune di Roma, le celebrazioni bolivariane in Campidoglio per il 17 dicembre, giorno del *'paso a la vida inmortal'* del *Libertador*.

Il 17 dicembre 1980, in occasione del 150° Anniversario della morte del *Libertador*, con grande solennità si è proceduto, dopo aver deposto una corona d'alloro innanzi alla statua di Simón Bolívar, alla costituzione della *Società Bolivariana di Roma*, come ha ricordato Joaquín Díaz-González (Peribeca, 20 aprile 1903 - Roma, 10 dicembre 1984)<sup>1</sup>. L'Atto costitutivo è stato firmato da diplomatici dei paesi bolivariani, professori

<sup>1</sup> Vedi J. DÍAZ-GONZÁLEZ, *Juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro*, Poliglotta Vaticana, Roma, 1984 (Terza edizione, rivista e ampliata), 136-137; cfr. ID., *Giuramento di Bolívar sul Monte Sacro*, Massari editore, Roma-Bolsena, 2005 (prima edizione in italiano, per il 200° anniversario del Giuramento, in coedizione con l'Ambasciata della Repubblica Bolivariana del Venezuela in Italia, tradotta da L. GENTILE, dalla quarta edizione). Joaquín Díaz-González è stato professore dell'*Universidad Central de Venezuela* e Ambasciatore presso la Santa Sede; egli ha pronunciato il discorso commemorativo in Campidoglio per il 17 dicembre 1982 (vedi *infra*, 'Convegni e pubblicazioni 1980-2019').

universitari e uomini di cultura; la Cronaca è stata scritta dal Segretario generale Giorgio Recchia (Penne, 24 giugno 1942 - Roma, 3 novembre 2009)<sup>2</sup>.

Primo Presidente della *Società Bolivariana di Roma* è stato Padre Miquel Batllori S.I. (Barcellona, 1 ottobre 1909 - Sant Cugat de Vallès, 9 febbraio 2003), illustre storico catalano della *Real Academia de la Historia* (Madrid)<sup>3</sup>.

## 2. Omelia di Giovanni Paolo II

Molti dei firmatari dell'atto costitutivo della *Società Bolivariana di Roma* hanno poi assistito, nella sera dello stesso 17 dicembre, alla Messa solenne celebrata, nella Cappella Sistina, da Sua Santità Giovanni Paolo II<sup>4</sup>. Nel corso dell'omelia, pronunciata in spagnolo, Giovanni Paolo II ha detto: «Otro de los puntos de reflexión que la actual conmemoración nos ofrece es el amor a la libertad que ella conlleva. Aquel anhelo de constituir una gran Nación, 'menos por su extensión y riqueza que por su libertad y gloria' (*Carta de Bolívar*, Kingston 6 de septiembre 1815), es un reto de perenne validez para las Naciones y pueblos de América Latina. – Sin embargo, superada la fase libertaria que culminó en la independencia, se trata ahora de ir construyendo progresivamente espacios efectivos de auténtica libertad. Libertad en armonía con la ley divina, en un clima de solidaridad, de justicia generalizada, de respeto a los derechos de cada comunidad política, de cada asociación legítima, de cada sector social o familia. Y, como fundamento de todo ello, dentro del respeto a los derechos sagrados de cada persona y de su explícita relación a Dios, en privado y en público»<sup>5</sup>.

Simón Bolívar fu devoto della Madonna di Betlemme<sup>6</sup>. Nel Decreto del Governatore dello Stato di Aragua, Didalco Antonio Bolívar Graterol (Maracay, 26 novembre 2004), si legge: «Considerando: que la Virgen de Belén está vinculada a nuestro glorioso pasado histórico, por haber sido devoción principal de las familias sanmateanas en cuyo hogares se le erigieron los primeros altares, y especialmente durante la guerra de la independencia, cuando nuestro Libertador Simón Bolívar colocó bajo su protección al ejer-

<sup>2</sup> L'Atto costitutivo è stato redatto da Livio Colizzi, Notaio in Roma (Repertorio n. 1165, Raccolta n. 239, registrato il 2 gennaio 1981). Vedi G. RECCHIA, *Società Bolivariana di Roma*, in *Quaderni Latinoamericani*, 9-10, ESI, Napoli, 1983, 241-247; ripubblicato in *Il "potere morale" tra politica e diritto. L'esempio di Simón Bolívar*, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Progetto Italia-America Latina, Ricerche giuridiche e politiche (coordinate dall'ASSLA-Associazione di Studi Sociali Latinoamericani), 'Materiali XI', Sassari, 1993, 173-179.

<sup>3</sup> Vedi, per la celebrazione bolivariana in Campidoglio del 17 dicembre 1982, M. BATLLORI, *Discorso inaugurale*, in *Il "potere morale" tra politica e diritto. L'esempio di Simón Bolívar* cit., VII-XVI. Di questo storico catalano si veda lo scritto *L'Università di Sassari e i collegi dei gesuiti in Sardegna. Saggio di storia istituzionale ed economica*, in *Studi Sassaresi*, Serie III, I (Anno Accademico 1967-1968) *Università*, Giuffrè Editore, Milano, 1969 (ripubblicato da Editore Poliedro, Nuoro, 2012).

<sup>4</sup> Vedi G. RECCHIA, *Società Bolivariana di Roma* cit., 242-243.

<sup>5</sup> Vedi JUAN PABLO II, *Simón Bolívar y la aspiración latinoamericana a la "Patria Grande"*, Centro de Estudios Latinoamericanos, Serie Documentos 1, Buenos Aires 1981 (ristampato in questo volume, *supra*, 11-18).

<sup>6</sup> Vedi il volume di autori vari curato da N. BOZA SCOTTO – E. SPÓSITO CONTRERAS, *Nuestra Señora de Belén. Devoción del Libertador Simón Bolívar. San Mateo, 1709-2009*, Sociedad Bolivariana de Venezuela, Fundación Hermano Nectario María para la Investigación Histórico-Geográfica de Venezuela, Caracas, 2010.

cito emancipador e imploró su intercesión durante la heroica batalla de San Mateo el 25 de Marzo de 1814». Il Decreto è pubblicato in un volume dedicato a Giovanni Paolo II<sup>7</sup>.

Giovanni Paolo II, in Visita pastorale in Sardegna (19 ottobre 1985), nel saluto al popolo di Sassari, ha detto: «Segno di questo passato, ricco di vicende e soprattutto carico di fede, son rimaste qui, nel Sassarese, le sagre popolari ispirate a motivi di grandi festività religiose, e sorgono luoghi sacri di grande bellezza, che suscitano ancor oggi interesse e ammirazione. Mi piace ricordare la chiesa di Santa Maria di Betlem»<sup>8</sup>.

## II. 'Reforma Constitucional' e 'deuda externa'

### 1. *Discorsi di Rafael Caldera a Roma e a Vienna (1981, 1991)*

Il primo discorso per la celebrazione bolivariana in Campidoglio è stato pronunciato, il 17 dicembre 1981, da Rafael Caldera (San Felipe, 24 gennaio 1916 - Caracas, 24 dicembre 2009), già Presidente della Repubblica del Venezuela (1969-1974)<sup>9</sup>.

Nel 1991 Rafael Caldera ha pronunciato nuovamente il discorso in Campidoglio per il 17 dicembre, nel Seminario su 'Potere costituente e potere popolare. Esperienze del costituzionalismo latino', organizzato dall'ASSLA e dalla Società Bolivariana di Roma, sotto l'Alto patronato del Presidente della Repubblica<sup>10</sup>.

Nell'ottobre dello stesso anno Rafael Caldera aveva introdotto i lavori del *GTJ-Grupo de Trabajo de Jurisprudencia* (in occasione della XV Assemblea generale del *CEISAL-Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina*) al Foro scientifico su 'La Deuda externa de los países latinoamericanos: perfiles jurídicos, económicos y sociales' (Vienna, 17-18 ottobre 1991)<sup>11</sup>. Sul problema della 'deuda externa' vedi *infra*, par. 3.

<sup>7</sup> *La Virgen de Belén Patrona de Aragua. Homenaje a Su Santidad Juan Pablo II*, Aragua, 2007, 5 (a p. 3 D.A. BOLÍVAR, *Homenaje a un ferviente mariano*). Vedi anche P.M. BOLÍVAR B., *San Mateo solar de los Bolívar*, Colección Pembol 41, Academia Provincial Centro de Historia del Estado, Aragua, Maracay, 2006.

<sup>8</sup> *Visita pastorale in Sardegna. Saluto di Giovanni Paolo II al popolo di Sassari*, in [https://www.vatican.va/content/john-paul-ii/it/speeches/1985/october/documents/hf\\_jp-ii\\_spe\\_19851019\\_saluto-popolo-sassari.html](https://www.vatican.va/content/john-paul-ii/it/speeches/1985/october/documents/hf_jp-ii_spe_19851019_saluto-popolo-sassari.html); cfr. P.P. ONIDA, *Riflessioni storico-giuridiche sul culto della Madonna di Betlem in Sardegna*, in *Nuestra Señora de Belén. Devoción del Libertador Simón Bolívar* cit., 110-111.

<sup>9</sup> Cfr. G. RECCHIA, *Società Bolivariana di Roma* cit., 243.

<sup>10</sup> R. CALDERA, *Bolívar y el poder popular*, in *Il "potere morale" tra politica e diritto. L'esempio di Simón Bolívar* cit., 149-159 (pubblicato anche in *Costituzionalismo latino*, II, CNR-Consiglio Nazionale delle Ricerche, Progetto "Italia-America Latina", Ricerche giuridiche e politiche, Rendiconti IX, Sassari, 1996, XXI-XXIX).

<sup>11</sup> R. CALDERA, *Relación inaugural*, in *La deuda externa de los Países latinoamericanos. Perfiles jurídicos, económicos y sociales*, "Ensayos II/1991", Grupo de Trabajo de Jurisprudencia de CEISAL, Sassari, 1992, 9-18; cfr. ID., *Deuda externa en América Latina: desafío de los juristas*, in *Mundo Nuevo. Revista de Estudios Latinoamericanos*, Número especial 'Deuda externa', Universidad Simón Bolívar, Instituto de Altos Estudios de América Latina, Año XIX, n. 3-4 julio-diciembre, Caracas, 1996 [73-74], 235-240.

2. 'Reforma constitucional'. *Rafael Caldera all'Università di Sassari (1992)*

Nel 1992, il 19 agosto, in una lettera a Pierangelo Catalano, Rafael Caldera ha scritto: «La opinión acerca de las dos materias que a mi modo de ver tienen mayor actualidad e importancia en la reforma constitucional[al], a saber, el Referendum Revocatorio del mandato y la Alta Comisión de Justicia, es realmente invalorable».

In data 25 agosto Fernando Febres Villalba, Segretario privato dell'ex Presidente della Repubblica del Venezuela, ha scritto: «Muy apreciado Professor Catalano: por instrucciones del Presidente Caldera, me es grato remitirle por esta misma vía, copia de la noticia aparecida en el diario 'El Nacional', de Caracas, donde se informa de la valiosa opinión que Usted le dirigiera al Presidente Caldera, en su comunicación del pasado 10 de agosto de los corrientes»<sup>12</sup>.

Il 15 dicembre 1992 l'Università di Sassari, in occasione della celebrazione del V Centenario della scoperta dell'America, ha conferito a Rafael Caldera la laurea *honoris causa* in Giurisprudenza<sup>13</sup>. Egli svolge una lezione su 'Reforma constitucional en Venezuela'<sup>14</sup>.

Il 18 dicembre 1992 Rafael Caldera è intervenuto in Campidoglio al 'Seminario giuridico Italia - America Latina', organizzato dall'ASSLA, dalla Società Bolivariana di Roma e dalla II Università di Roma 'Tor Vergata'<sup>15</sup>.

In una lettera del 28 dicembre 1992 Rafael Caldera ha scritto: «Muy estimado Professor Catalano: No quiero que pase más tiempo sin renovarle mi sincero agradecimiento por su invitación y su hospitalidad en mi reciente viaje a Italia, del cual vine muy satisfecho por el encuentro con los amigos, y por la inolvidable ceremonia de Sassari, y hasta por el tiempo, que estuve realmente acogedor. A mi regreso hablé con el doctor Burelli, quien se manifestó muy complacido de su posibilidad de venir el 13 y 14 de enero, haciendo una escala en su viaje a Cuba. Le anuncié que Ud. Le escribirá a la señora Puig a este respecto. Reciba de nuevo mis memores votos de felicidad en el nuevo año».

Nella lettera Rafael Caldera si riferisce a Miguel Angel Burelli Rivas (La Puerta-Trujillo, 8 luglio 1922 - Washington DC, 22 ottobre 2003), Direttore della rivista *Mundo Nuevo*, che durante la Presidenza Caldera sarà Ministro de Relaciones Exteriores; e a Delia Colombo Imaz, Segretaria di redazione di *Mundo Nuevo*, consorte di Juan Carlos Puig. Juan Carlos Puig (Rosario, 15 novembre 1928 - Caracas, 5 marzo 1989) fu nel 1973 Ministro de Relaciones Exteriores della Repubblica Argentina; si stabilì

<sup>12</sup> *Opinión de catedrático de Roma envió Caldera al Senado*, in *El Universal*, 23 agosto 1992 (cfr. *Il "potere morale" tra politica e diritto* cit., 181; e nel volume *Democrazia e riforma dello Stato in America Latina*, a cura di P. CATALANO, ASSLA, MedServices, Sassari, 2000, 293); *El referéndum revocatorio debe ser institucionalizado*, in *El Nacional*, 25 agosto 1992.

<sup>13</sup> Vedi *Laurea honoris causa a Caldera. Martedì cerimonia per l'ex presidente del Venezuela*, in *La Nuova Sardegna*, 11 dicembre 1992.

<sup>14</sup> *Palabras del Senador Dr. Rafael Caldera al recibir el Doctorado Honoris Causa de la Universidad de Sassari. 15 de diciembre de 1992*, in *Costituzionalismo latino* cit., VII-XIX (cfr. <https://rafaelcaldera.com/reforma-constitucional-en-venezuela-1992/>).

<sup>15</sup> R. CALDERA, *Poder popular y poder moral*, in *Il "potere morale" tra politica e diritto. L'esempio di Simón Bolívar* cit., 161-169 (pubblicato anche in *Costituzionalismo latino II* cit., XXXI-XXXVII).

in Venezuela nel 1975 e fu fondatore dell'*Instituto de Altos Estudios de América Latina* dell'*Universidad Simón Bolívar*<sup>16</sup>.

### 3. La 'deuda externa' e Rafael Caldera Presidente della Repubblica del Venezuela

Rafael Caldera fu rieletto Presidente della Repubblica del Venezuela nel dicembre 1993, grazie a un'ampia coalizione, anche di 'izquierda'.

Rafael Caldera ha ripetutamente affrontato il problema della 'deuda externa': già nel 1991, in collaborazione con il *CEISAL-Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina*, nel *Foro científico* a Vienna (vedi *supra*, par. 1, n. 8)<sup>17</sup>. In qualità di Presidente della Repubblica del Venezuela (dal 2 febbraio 1994 al 2 febbraio 1999) Rafael Caldera ha affrontato il problema in numerose occasioni<sup>18</sup>.

Il 16 novembre 1995 il Presidente Caldera, in un colloquio privato con Pierangelo Catalano, (secondo il ricordo di questi) disse: «No puedo hacer nada. Tengo un revólver apuntando a mi cabeza», accompagnando le parole con un gesto.

## III. La Costituzione Bolivariana del 1999

### 1. 'Reforma constitucional' durante la presidenza di Rafael Caldera, 1994-1999

Il problema della riforma della Costituzione è evidente durante la Presidenza di Rafael Caldera. L'inizio è segnato dal volume pubblicato da Ricardo Combellas, Presidente dalla *COPRE-Comisión Presidencial para la Reforma del Estado*; si vedano anche i

<sup>16</sup> Vedi *Mundo Nuevo. Revista de Estudios Latinoamericanos*, Número especial "V Coloquio América Latina-Europa. Homenaje a Juan Carlos Puig", Universidad Simón Bolívar, Instituto de Altos Estudios de América Latina, Año XIV, n. 2, 3 y 4 abril-diciembre, Caracas 1991 [52-54]. Circa la collaborazione di Juan Carlos Puig con l'ASSLA, vedi ad esempio *Mundo Nuevo. Revista de Estudios Latinoamericanos*, Número especial "Malvinas", Universidad Simón Bolívar, Instituto de Altos Estudios de América Latina, Año VI, n. 19/22, enero-diciembre, Caracas 1983, 7-11, 257-283 (a Torino, 1983); vedi anche ASSLA-ASSOCIAZIONE DI STUDI SOCIALI LATINOAMERICANI, *Rassegna 1972-1992*, Sassari 1992, 159 ss. (a Brasilia, 1982).

<sup>17</sup> Cfr. F. MARCELLI, *Il debito estero nel pensiero delle classi dirigenti latinoamericane, da Bolívar a Chavez*, in questo volume.

<sup>18</sup> Dal Palacio de Miraflores, il 20 novembre 1995 il Segretario privato del Presidente della Repubblica del Venezuela, Fernando Febres Villalba, scrive al Vicepresidente della Società Bolivariana di Roma, Pierangelo Catalano, «unas breves líneas para enviarle anexo a la presente copia de los discursos en los cuales, de alguna manera, el Presidente Caldera ha hecho referencia al problema a la Deuda, que él mencionó en el almuerzo, el pasado 16 de noviembre». I 'discursos' inviati sono: 1) *Palabras del ciudadano Presidente de la República, Rafael Caldera, en la instalación de la Primera Sesión de trabajo de los Señores Jefes de Estado y de Gobierno en la IV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno* (Cartagena de Indias, Colombia, 14 de junio de 1994); 2) *Palabras del Presidente de la República Doctor Rafael Caldera ante los miembros de la Cámara Venezolana Británica de Comercio y participantes del Foro organizado por la publicación 'The Economist' de Inglaterra* (Palacio Miraflores, 31 de marzo de 1995); 3) *Palabras del Señor Presidente de la República Doctor Rafael Caldera en el XXV Aniversario de la Corporación Andina de Fomento* (Hotel Tamaco, 8 de Junio de 1995); 4) *Intervención del Presidente de la República de Venezuela, Rafael Caldera, en la Reunión conmemorativa extraordinaria de la Asamblea general en ocasión de Cincuentenario de la Organización del las Naciones Unidas* (Nueva York, 24 de octubre de 1995).

volumi *El nuevo derecho constitucional latinoamericano*<sup>19</sup>. Ricardo Combellas dal 1999 sarà membro della *Asamblea Nacional Constituyente*<sup>20</sup>.

#### 2. Rafael Caldera e Hugo Rafael Chávez Frías

Nel 1992, Hugo Rafael Chávez Frías (Sabaneta, 28 luglio 1954 - Caracas, 5 marzo 2013) «dopo aver tentato un fallito colpo di Stato, fu imprigionato e proscritto dalla vita politica fino al 1994 quando, con un gesto di benevolenza e accogliendo le richieste della popolazione venezuelana, fu graziato dall'allora presidente Rafael Caldera»<sup>21</sup>.

#### 3. Caracas 1998. A proposito del *Léxico constitucional bolivariano*

Verso la fine dell'anno 1998, il Comandante Hugo Chávez ricevette in omaggio, tramite il professor Ricardo Combellas, dell'*Universidad Central de Venezuela*, Presidente della '*Comisión Presidencial para la Reforma del Estado*' (1994-1999) e poi Membro della '*Asamblea Nacional Constituyente*', i tre volumi del *Léxico constitucional bolivariano*, pubblicato dall'ASSLA-Associazione di Studi Sociali Latinoamericani e della *Sociedad Bolivariana de Venezuela* nel 1983 (vedi *infra*, cap. VI).

#### 4. Hugo Chávez Frías a Roma (1999)

Nel gennaio 1999 Hugo Chávez Frías, giunto a Roma da Berlino, affermò, incontrando il Vice Presidente della Società Bolivariana di Roma, di aver portato con sé nel viaggio il *Léxico constitucional bolivariano*, precisando la pagina che aveva terminato di consultare. Egli dichiarò, durante la conferenza stampa del 15 gennaio, che se ne sarebbe servito per la nuova Costituzione. In effetti l'ispirazione bolivariana delle *Ideas fundamentales para la Constitución Bolivariana de la V República* ('Del Comandante Hugo Chávez Frías Presidente de la República de Venezuela a la Soberanísima Asamblea Nacional Constituyente') risulta evidente sia per la sistematica sia per la terminologia<sup>22</sup>.

<sup>19</sup> *El nuevo derecho constitucional latinoamericano*, coord. R. Combellas, voll. I e II, Panapo, Caracas 1996. Vedi in particolare P. CATALANO, *Principios constitucionales bolivarianos: origen y actualidad*, in *El nuevo derecho constitucional latinoamericano*, II, Caracas, 1996, 541-562.

<sup>20</sup> COMISIÓN PRESIDENCIAL PARA LA REFORMA DEL ESTADO (COPRE), *Una Constitución para el Ciudadano*, Caracas, 1994.

<sup>21</sup> Vedi A. MACCHI S.I., *Il Venezuela oggi*, in *La Civiltà Cattolica*, 3702, III, 18 settembre 2004, 531-538.

<sup>22</sup> H. CHÁVEZ FRÍAS, *Ideas fundamentales para la Constitución Bolivariana de la V República*, Ministerio de la Secretaría de la Presidencia de la República, Venezuela, 1999. Vedi P. CATALANO, *Note per l'interpretazione della Constitución de la República Bolivariana de Venezuela secondo la dottrina di Simón Bolívar*, in *Teoría del Derecho e dello Stato. Rivista europea di cultura e scienza giuridica*, 2007/2, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, Aracne editore, Roma, 2008, 359-367; ID., *Notas para la interpretación de la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela. Según la doctrina de Simón Bolívar (art. 1)*, in *Revista de Derecho* 32, Tribunal Supremo de Justicia, Caracas, 2010, 297-306. E. SPÓSITO CONTRERAS, *La moral y las luces de Simón Bolívar en la Constitución vigente. Nuestras primeras necesidades*, Tribunal Supremo de Justicia, Caracas, 2013; ID., *La justicia y la paz internacional en la doctrina del Libertador Simón Bolívar*, in *Revista de Derecho* 12, Tribunal Supremo de Justicia, Caracas, 2004, 87-106.

### 5. e a Caracas (2005)

Il 24 luglio 2005, a Caracas, durante la celebrazione della nascita del *Libertador*, il Presidente della Repubblica Bolivariana del Venezuela Hugo Rafael Chávez Frías, invitato dal Presidente della Società Bolivariana di Roma a partecipare alla tradizionale commemorazione del 17 dicembre in Campidoglio, rispose, alla presenza del Defensor del Pueblo Germán Munderaín Hernández: «Tengo el libro».

## IV. Bicentenario del Giuramento di Simón Bolívar al Monte Sacro (2005)

### 1. A proposito del Memoriale al Monte Sacro. 'Los ejemplos de Roma'

Il 15 agosto 2005 è stato inaugurato, sulla sommità del Monte Sacro, il 'Memoriale' del Giuramento di Simón Bolívar; ad esso rese omaggio, il 16 ottobre dello stesso anno, il Presidente della Repubblica Bolivariana del Venezuela Hugo Rafael Chávez Frías<sup>23</sup>.

Scrisse Simón Bolívar al 'Maestro' Simón Rodríguez: «¿Se acuerda Usted cuando fuimos juntos al Monte Sacro en Roma, a jurar sobre aquella tierra santa la libertad de la patria? Ciertamente no habrá Ud. olvidado aquel día de eterna gloria para nosotros; día que anticipó, por decirlo así, un juramento profético a la misma esperanza que no debíamos tener»<sup>24</sup>.

Con le parole sopra riferite, il *Libertador* sintetizzò e commentò, dopo quasi vent'anni, il giuramento del 1805. Egli usava concetti precisi, che possiamo definire giuridico-religiosi: «terra santa», «libertà della patria», «giuramento profetico», «speranza». Si veda, ad esempio, una antica fonte: «Sacer mons appellatur trans Anienem, paullo ultra tertium miliarium; quod eum plebes, cum secessisset a patribus, creatis TR. plebis, qui sibi essent auxilio, discedentes Iovi consecraverunt» (Festo, p. 318 M).

Con tale precisione di concetti deve essere confrontata la narrazione, elegante letterariamente, fatta a Quito da Simón Rodríguez (nel 1850, cioè circa vent'anni dopo la morte del *Libertador*) a Manuel Uribe Angel e da questi pubblicata a Bogotá nel 1884. Certo è che prima di morire (1854) Simón Rodríguez disse «que no tenía más religión de la que había jurado en el Monte Sacro con su discípulo». D'altra parte, il *primer edecán* del *Libertador*, generale Daniel Florencio O'Leary, nelle *Memorias* testimonia il rilievo, dal punto di vista bolivariano, del plebeo Sicinio: «La memoria de las épocas heroicas de la historia romana evocada a la vista del Capitolio, hizo nacer en su pecho esperanzas para el porvenir, y resuelto a realizarlas o a tentarlo al menos, corrió al célebre Monte Sagrado, al que Sicinio llevaba a los plebeyos de Roma, exasperados por las exacciones, injusticia, arrogancia y violencias de sus señores los patricios»<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> Vedi il sito: [https://www.info.roma.it/monumenti\\_dettaglio.asp?ID\\_schede=13262](https://www.info.roma.it/monumenti_dettaglio.asp?ID_schede=13262).

<sup>24</sup> Lettera di Simón Bolívar a Simón Rodríguez, Pativilca, 19 gennaio 1824 (cfr. V. LECUNA, *Cartas del Libertador*, IV, Lit. y Tip. del Comercio, Caracas 1929).

<sup>25</sup> Vedi i riferimenti ai testi in J. DÍAZ-GONZÁLEZ, *Juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro* cit., 52 ss.; 55 ss.

Al forte ricordo che il *Libertador* ebbe per il Tribuno della plebe Caio Sicinio Bel-luto si deve, finalmente, per decisione del Comune di Roma, la dedica del Parco al Monte Sacro (v. *infra*, VI).

Un vincolo profondo unisce il giuramento profetico di Simón Bolívar con il giuramento della plebe romana sul Monte Sacro. Questi giuramenti segnano l'inizio e il fondamento delle lotte e delle istituzioni per la difesa della libertà, della patria e dei cittadini, nell'antichità e nell'età moderna. Il vincolo tra il giuramento plebeo e quello bolivariano è storicamente assicurato, durante l'epoca della Rivoluzione francese, dall'idea del «Mont Sacré», anticipazione di quella dello sciopero generale. Secondo le parole di Gracchus Babeuf<sup>26</sup>: «Que le Mont Sacré où la Vendée plébéienne se forme sur un seul point ou dans chacun des 86 départements»<sup>27</sup>.

L'ispirazione romana di Simón Bolívar e le sue finalità universali sono evidenti e dovrebbero essere note<sup>28</sup>. Ricordiamo alcune frasi: «Los ejemplos de Roma eran el consuelo y la guía de nuestros conciudadanos» (*Discurso de Instalación del Consejo de Estado en Angostura*, 10 novembre 1817); «La Constitución romana es la que mayor poder y fortuna ha producido a ningún pueblo del mundo...» (*Discurso inaugural del Congreso*

<sup>26</sup> Vedi GRACCHUS BABEUF in *Le Correspondant Picard*, novembre 1790; *Manifeste des Plébéiens*, in *Le Tribun du Peuple*, n. 35, 9 frimaio anno IV [30 novembre 1795]).

<sup>27</sup> Cfr. P. CATALANO, *Tribunato e resistenza*, Torino 1970, 21 ss.; Id., *Dai Gracchi a Bolívar. Il problema del potere negativo*, in *Da Roma a Roma. Dal tribuno della plebe al difensore del popolo. Dallo ius gentium al Tribunale penale internazionale*, a cura di P. CATALANO, G. LOBRANO, S. SCHIPANI, Istituto Italo-Latino Americano, Roma, 2002, 37 s.

<sup>28</sup> Vedi P. CATALANO, *Conceptos y principios del derecho público romano de Rousseau a Bolívar*, in *Pensamiento constitucional de Simón Bolívar. Simposio Italo-Colombiano, julio 1983*, Ed. Universidad Externado de Colombia, Bogotá, 1983, 45-59; Id., *Alcuni principii e concetti del diritto pubblico romano da Rousseau a Bolívar e oltre*, in *Studia Iuridica*, 12, 1985, Uniwersytet Warszawski, 1985, 93-104; Id., *Le concept de dictature de Rousseau a Bolívar: essai pour une mise à point politique sur la base du droit romain*, in *Dictatures, Actes de la Table Ronde réunie à Paris les 27 et 28 février 1984* édités par François Hinard, De Boccard, Paris, 1988, 7-22; G. LOBRANO, *Del Defensor del Pueblo al Tribuno de la Plebe: regreso al futuro. Un primer bosquejo de interpretación histórico-sistemática. Con atención particular al enfoque bolivariano*, in questa rivista, 14, 2002, 135-165 (anche in *UGMA Jurídica. Revista de la Facultad de Derecho*, Universidad Gran Mariscal de Ayacucho, Barcelona, Venezuela, Año 2, 2/2003, 9-36; AA.VV., *Identidad e Integración Latinoamericana y Caribeña, II Seminario en el Caribe Derecho Romano y Latinidad* [coord. y comp. P.P. ONIDA y E. VALDÉS LOBÁN, con la colaboración de L.S. OTERO y O. HERNÁNDEZ AGUILAR], edición por la Facultad de Jurisprudencia della Università di Sassari, Italia; la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, México; la Universidad de Pinar del Río, Cuba, Jovene, Napoli 2011; *Defensorías del pueblo y Ouidorías en Iberoamerica. Nuevos conceptos y perspectivas*, orgs. C.R. CONSTENLA – R. PINTO LIRA, Universidade Federal da Paraíba, João Pessoa, 2012, 67-107); G. FIRPO, *Dittatore e «Libertador». La Costituzione romana nel progetto politico di Simón Bolívar*, in Istituto Lombardo - Accademia di Scienze e Lettere, Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche, *Rendiconti*, vol. 141, Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, Milano, 2007, 381-450; E. SPÓSITO CONTRERAS, *El Tribunado y su desarrollo en la doctrina del Libertador Simón Bolívar*, in *Diritto @ Storia. Rivista internazionale di Scienze giuridiche e tradizione romana*, Quaderno n. 16 - Nuova Serie "Tradizione romana", Sassari 2008; G. LOBRANO, *El itinerario científico de Emilio Spósito Contreras: desde el Derecho romano, a través de Rousseau para comprender la doctrina constitucional de Bolívar e interpretar la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela. Prefacio*, in E. SPÓSITO CONTRERAS, *La moral y las luces de Simón Bolívar en la Constitución vigente* cit., 7-20; G. FIRPO, *Tradizione romana e storia moderna: il nesso libertas-civitas e l'abolizione della schiavitù in Venezuela (1816)*, in *Visioni Latinoamericane*, 11, 2014, 102-110.

de Angostura, 15 febbraio 1819); «el derecho romano como base de la legislación universal...» (*Método que se debe seguir en la educación*, en *Obras completas*, 3, 838).

## 2. Municipio IV Roma Montesacro

Il 15 agosto 2005 la Presidenza del Municipio IV Roma Montesacro ha affermato: «Il nostro *Sacer Mons*, che è stato anche proscenio naturale dell'altro importante giuramento della plebe romana sul Monte Sacro, dopo la secessione del 494 a.C. Circa 2300 anni di storia separano questi due giuramenti, eppure entrambi sono indissolubilmente legati dalla profonda idealità, dalla comunanza di valori e ideali umanitari, democratici e sociali»<sup>29</sup>.

Nella stessa data è stato inaugurato il 'Memoriale' del Giuramento di Simón Bolívar (vedi *supra*, par. 1).

Con Deliberazione della Giunta del Comune di Roma del 3 dicembre 2008 verrà dedicato il Parco pubblico del Monte Sacro al Tribuno della plebe Caio Sicinio Bel-luto (vedi *infra*, cap. V).

## 3. Instituto de Altos Estudios Diplomáticos 'Pedro Gual'

In occasione del Bicentenario del Giuramento di Simón Bolívar al Monte Sacro<sup>30</sup>, la Viceministra para Europa del Ministerio de Relaciones Exteriores della República Bolivariana de Venezuela, Delcy Rodríguez Gómez, ha promosso, presso l'*Instituto de Altos Estudios Diplomáticos 'Pedro Gual'*, nel '*Salón de los Embajadores*' della *Casa Amarilla*, una conferenza su *El juramento de Bolívar sobre el Monte Sacro. Una perspectiva internacional. A cargo del prof. Pierangelo Catalano*.

<sup>29</sup> B. SALDUCCO, *Premessa*, nell'opuscolo pubblicato da COMUNE DI ROMA, a cura della Presidenza del Municipio IV Roma Montesacro in occasione del *Bicentenario del Giuramento di Simón Bolívar al Monte Sacro*, Roma, 15 agosto 2005, 1.

<sup>30</sup> A questo proposito si veda M. VIDA LUZ AZUAJE, E. ROSA LA MARCA, R. COROMOTO SILVA, *Bolívar y su Juramento en Roma. Homenaje del Ejército Venezolano "Forjador de Libertades" en la conmemoración del Bicentenario del Juramento del Libertador Simón Bolívar en el Monte Sacro 1805-2005*, Ejército Venezolano "Forjador de Libertades", Caracas, 2005. Vedi anche E. SPÓSITO CONTRERAS, *El juramento del Libertador Simón Bolívar en el Monte Sacro 1805-2005. Su influencia en la vida republicana venezolana*, Sociedad Bolivariana de Venezuela, Caracas, 2006.

República Bolivariana de Venezuela  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Despacho de la Viceministra para Europa  
Instituto de Altos Estudios Diplomáticos  
"Pedro Gual"

*El Juramento de Bolívar sobre  
el Monte Sacro  
Una perspectiva Internacional*



*A cargo del Prof:  
Pierangelo Catalano*

**MISIÓN DEL INSTITUTO  
"PEDRO GUAL"**

*El Instituto de Altos Estudios Diplomáticos "Pedro Gual" fue creado por Decreto Presidencial No 1484, el 2 de abril de 1991 y forma parte del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela.*

*Tiene la doble condición de Academia Diplomática e Instituto de Educación Superior y lleva el nombre del ilustre hombre público y notable diplomático venezolano "Pedro Gual" (1783-1862), primer Canciller de la Gran Colombia y símbolo de la unidad latinoamericana.*

*El Instituto es foro para el estudio, análisis y comprensión de los asuntos prioritarios de la política exterior de la República Bolivariana de Venezuela, orientada por los principios rectores establecidos en su Constitución, que promueven y favorecen la integración latinoamericana y caribeña, en aras de avanzar hacia la creación de una comunidad de naciones, defendiendo los intereses económicos, sociales, culturales, políticos y ambientales de la región. Dentro de estas políticas de integración con la región, se privilegiará las relaciones con Iberoamérica, procurando que sea una política común de toda nuestra América Latina.*

*En su función como Academia Diplomática del Estado venezolano, el IAEDPG imparte cursos de formación, actualización y extensión*

*profesional para personal del servicio exterior, establece y desarrolla relaciones con otras Academias Diplomáticas, y promueve el debate e intercambio de ideas en los temas fundamentales del acontecer nacional e internacional a través de foros, seminarios, coloquios y otros eventos.*

*El Instituto de Altos Estudios Diplomáticos "Pedro Gual" mantiene, desde sus inicios, convenios de cooperación nacionales e internacionales con institutos afines y despachos ministeriales de gobiernos en América, Asia, África y Europa. En consecuencia, coordina todo lo referente a las relaciones de cooperación nacional e internacional con Universidades, Academias Diplomáticas, Fundaciones, Organismos, Empresas, Misiones Diplomáticas y Consulares de Venezuela en el exterior y el Cuerpo Diplomático y Organismos Internacionales acreditados en nuestro país.*

*A nivel internacional, los convenios que el IAEDPG suscribe con academias diplomáticas, universidades e institutos, son una excelente herramienta para desarrollar políticas de integración y cooperación.*

**Despacho de la Viceministra para Europa**

**Viceministra**  
Sra. Delys Rodríguez Gómez

**Director del Despacho**  
Manuel José Montañez

Teléfonos de Oficina: (+58212) 806.43.45  
Fax: (+58212) 806.48.19  
Correo: direccion@binetez@webmail.mre.gov.ve

**Instituto de Altos Estudios Diplomáticos "Pedro Gual"**

**Directiva**

**Directora**  
MC. Evelyn Horowitz

**Subdirector**  
MSc. Jhony Balza

**Divisiones**

**Jefa de División Académica:**  
MSc. Marytuz Guillén

**Jefa de División Relaciones Interinstitucionales:**  
Lic. Ninoska Arellano

**Jefa de División Administrativa:**  
Lic. Ramona Caraballo

Principal a Santa Capilla, Edif N° 16, Caracas  
Tel. (0212) 806.47.34, Fax: (0212) 806.47.36  
Correo Electrónico: iadpg@mre.gov.ve  
Página Web: www.mre.gov.ve





En su relato, Don Simón Rodríguez, señaló que el 15 de agosto de 1805, en el Monte Sacro:

"Bolívar, con cierta solemnidad que no olvidaré jamás, se puso en pie y como si estuviese solo, miró a todos los puntos del horizonte, y a través de los amarillos rayos del sol poniente, paseó su mirada escrutadora, fija y brillante, por sobre todos los puntos principales que alcanzábamos a dominar" y dijo:

*"¿Conque éste es el pueblo de Rómulo y Numa, de los Gracos y los Horacios, de Augusto y de Nerón, de César y de Bruto, de Tiberio y de Trajano? Aquí todas las grandezas han tenido su tipo y todas las miserias su cuna. Octavio se disfraza con el manto de la piedad pública para ocultar la suspicacia de su carácter y sus arrebatos sangüinarios; Bruto clava el puñal en el corazón de su protector para reemplazar la tiranía de César con la suya propia; Antonio renuncia los derechos de su gloria para embarcarse en las galeras de una meretriz, sin proyectos de reforma; Silla degüella a sus compatriotas, y Tiberio, sombrío como la noche y depravado como el crimen, divide su tiempo entre la concupiscencia y la matanza.*

*Por un Cincinato hubo cien Caracallas, por un Trajano cien Calígulas y por un*

*Vespasiano cien Claudios. Este pueblo ha dado para todo; severidad para los viejos tiempos; austeridad para la República; depravación para los Emperadores; catacumbas para los cristianos; valor para conquistar el mundo entero; ambición para convertir todos los Estados de la tierra en arrabales tributarios; mujeres para hacer pasar ruedas sacrilegas de su carruaje sobre el tronco destrozado de sus padres; oradores para conmovier, como Cicerón; poetas para seducir con su canto, como Virgilio; satíricos, como Juvenal y Lucrecio; filósofos débiles, como Séneca; y ciudadanos enteros, como Catón.*

*Este pueblo ha dado para todo, menos para la causa de la humanidad: Mesalinas corrompidas, Agripinas sin entrañas, grandes historiadores, naturalistas insignes, guerreros ilustres, proconsules rapaces, sibaritas desenfrenados, aquilatadas virtudes y crímenes groseros; pero para la emancipación del espíritu, para la extirpación de las preocupaciones, para el enaficamiento del hombre y para la perfectibilidad definitiva de su razón, bien poco, por no decir nada.*

*La civilización que ha soplado del Oriente, ha mostrado aquí todas sus fases, ha hecho ver todos sus elementos, más en cuanto a resolver el gran problema del hombre en libertad, parece que el asunto ha sido desconocido y que el despejo de esa*



*misteriosa incógnita no ha de verificarse sino en el Nuevo Mundo".*

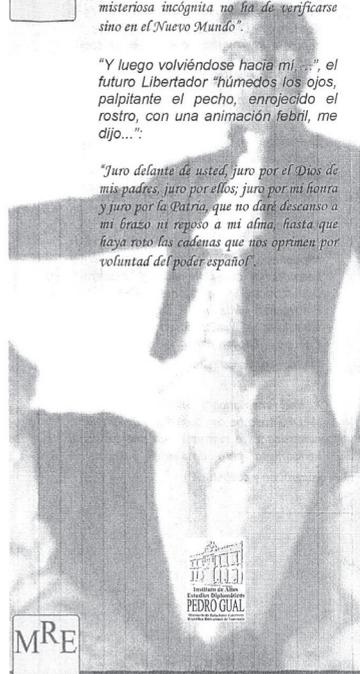
*"Y luego volviéndose hacia mí, ...", el futuro Libertador "húmedos los ojos, palpitante el pecho, enrojecido el rostro, con una animación febril, me dijo...".*

*"Juro delante de usted, juro por el Dios de mis padres, juro por ellos, juro por mi honra y juro por la Patria, que no daré descanso a mi brazo ni reposo a mi alma, hasta que haya roto las cadenas que nos oprimen, por voluntad del poder español".*

Pierangelo Catalano

Nacido en Turín en 1936. Profesor del Instituto Superior de Ciencias Sociales de Trento y en las Facultades de Derecho de las Universidades de Turín y de Sassari. Catedrático de Derecho Romano en la Universidad de Roma "La Sapienza", Presidente de la Sociedad Bolivariana de Roma, fundada en 1980, Secretario General de la Asociación de Estudios Sociales Latinoamericanos (ASSLA) y Coordinador del Grupo de Trabajo de Jurisprudencia del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL).

Grande Oficial de la Orden do Merito de Brasilia (Brasil, 1985); Profesor de la Academia Nacional de Derechos y Ciencias Sociales de Córdoba (Argentina, 1986); Profesor de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de Asunción (Paraguay, 1991); Orden Francisco Fajardo, Primera Clase (Venezuela, 1995) Doctorado Honoris Causa de la Academia de Ciencias de Rusia, (2000).




## V. MMD Anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro

### 1. A proposito della Secessione della plebe al Monte Sacro (494 a.C.)<sup>31</sup>

Nei giorni 11 e 12 dicembre 2006 è stato organizzato presso l'Università di Sassari un Seminario di studi su 'Conflitto e Costituzione repubblicana'. Il Seminario è stato organizzato dalle Cattedre di Diritto romano e di Storia del Diritto romano della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Sassari e dalla Sezione di Roma 'Giorgio La Pira' dell'Istituto di Teoria e Tecniche dell'Informazione Giuridica-CNR, in collaborazione con il Comitato scientifico per la Celebrazione del MMD anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro. I lavori sono stati aperti dall'intervento del Preside della Facoltà di Giurisprudenza, Giovanni Lobrano, dal saluto del Rettore, Alessandro Maida, e dall'intervento del Responsabile della Sezione di Roma 'Giorgio La Pira' dell'Istituto di Teoria e Tecniche dell'Informazione Giuridica-CNR, Pierangelo Catalano.

Il 15 dicembre 2006, d'intesa con il Comitato per la celebrazione del MMD Anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro, si è tenuto all'Aventino, presso l'Istituto Nazionale di Studi Romani, il Seminario di studi su 'Secessione della plebe e costituzione repubblicana'. I lavori sono stati aperti dal saluto del Presidente dell'Istituto Nazionale di Studi Romani, Mario Mazza; ha pronunciato un Discorso l'Assessore alle Politiche Culturali del Comune di Roma, Gianni Borgna (Roma, 13 giugno 1947 - Roma, 20 febbraio 2014). La seduta è stata presieduta da Feliciano Serrao (Filadelfia, 24 aprile 1922 - Roma, 27 giugno 2009) dell'Università di Roma 'La Sapienza'.

### 2. A proposito del Giuramento della plebe (493 a.C.)<sup>32</sup>

Il 16 dicembre 2006 è stato celebrato in Campidoglio, nella Sala della Protomoteca, il CLXXVI anniversario della morte del *Libertador* Simón Bolívar. In occasione di questa ricorrenza, secondo una linea di continuità tra il Giuramento della plebe del 493 a.C. ed il Giuramento di Bolívar del 15 agosto 1805, entrambi al Monte Sacro, si sono, per dir così, iniziate le celebrazioni per il MMD anniversario del Giuramento delle plebe<sup>33</sup>.

L'ASSLA-Associazione di Studi Sociali Latinoamericani, in collaborazione con la Società Bolivariana di Roma, con l'Istituto Nazionale di Studi Romani e con la Sezione di Roma 'Giorgio La Pira' dell'Istituto di Teoria e Tecniche dell'Informazione Giuridica del CNR, ha organizzato un Seminario di studi sul tema 'Secessione della plebe e Costituzione Repubblicana. L'esempio bolivariano'. Il Seminario è stato aperto dalla lettura del saluto di Gianni Borgna, Assessore alle Politiche Culturali del Comune di Roma, e dagli interventi di Iván Guillermo Rincón Urdaneta, Ambasciatore della Repubblica

<sup>31</sup> Il contenuto di questo paragrafo è tratto da F. VALLOCCHIA, *Le celebrazioni del MMD anniversario [del giuramento della plebe al Monte Sacro]*, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 35, 2007, Jovene editore, Napoli, 41-46. Vedi anche ID., *Giuramento della Plebe al Monte Sacro. Celebrazioni e seminari. Sassari-Roma 2006-2013*, Sassari, 2015.

<sup>32</sup> Il contenuto di questo paragrafo è tratto dallo scritto di F. VALLOCCHIA, citato nella nota precedente.

<sup>33</sup> Vedi P. CATALANO - G. LOBRANO, *Il giuramento della plebe al Monte Sacro: 2500 anni. Promemoria storico-giuridico*, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 35, 2007, Jovene Editore, Napoli, 3-7.

Bolivariana del Venezuela presso la Santa Sede, di José Roberto Andino Salazar, Ambasciatore della Repubblica di El Salvador presso lo Stato Italiano e Presidente dell'Istituto Italo-Latino Americano, di Pierangelo Catalano, Presidente della Società Bolivariana di Roma, e di Emilio Spósito Contreras, dell'*Universidad Central de Venezuela*. Ronaldo Rebello de Britto Poletti, Direttore del *Centro de Estudios de Derecho Romano e Sistemas Jurídicos* dell'*Universidade de Brasília*, membro fondatore della *Sociedade Bolivariana de Brasília*, ha tenuto un discorso sul tema 'Tribunato della Plebe e Difensore del Popolo nella Costituzione della Repubblica Bolivariana del Venezuela'.

Il MMD anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro è stato solennemente celebrato nella seduta inaugurale del XXVII Seminario Internazionale di Studi storici «Da Roma alla Terza Roma», organizzato (sotto gli auspici del Comune di Roma, nel quadro del programma ufficiale per la ricorrenza del Natale di Roma) dall'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del CNR e dall'Istituto di Storia Russa dell'Accademia delle Scienze di Russia, con il contributo dell'Università di Roma 'La Sapienza', nei giorni 19-21 aprile 2007 a Roma, in Campidoglio, sul tema 'Il popolo nella storia e nel diritto'.

Il 19 aprile, nell'Aula Giulio Cesare, si sono aperti i lavori con i saluti dell'Assessore alle politiche giovanili, ai rapporti con le università e alla sicurezza del Comune di Roma, Jean-Léonard Touadi, e del Direttore dell'Istituto di Storia Russa dell'Accademia delle Scienze di Russia, Andrej N. Sacharov.

### 3. *Deliberazione unanime del Consiglio Comunale di Roma (15 novembre 2007)*

Nel 2007, per iniziativa di Gianni Borgna, Assessore alle Politiche Culturali del Comune di Roma, il Consiglio Comunale di Roma, con unanime *Deliberazione* (n. 235 del 15 novembre 2007 '*Promozione dello studio della tradizione repubblicana romana antica ed iniziative per la celebrazione del MMD anniversario del Giuramento della Plebe*'), premesso che «la tradizione più che bimillennaria del Tribunato della plebe è parte di una continuità tra Roma antica e la società contemporanea, lungo una linea ideale che collega il pensiero di Cicerone sulla *res publica* all'azione di Cola di Rienzo (*tribunus et sacrae Romanae reipublicae liberator*) e al progetto mazziniano di Costituzione della Repubblica Romana del 1849, fino alle contemporanee istituzioni del sindacato dei lavoratori e del '*defensor del pueblo*' nelle costituzioni ispanoamericane», ha stabilito: «di promuovere lo studio della tradizione repubblicana romana a iniziare dalla secessione della plebe del 494 a.C.».

Conformemente a questa deliberazione l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del CNR, d'intesa con il Comitato per la celebrazione del MMD Anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro, organizza annualmente, il 17 dicembre, i *Seminari di studi 'Tradizione repubblicana romana'* per celebrare il Giuramento della plebe e il Giuramento del *Libertador*<sup>34</sup>.

<sup>34</sup> Vedi P. CATALANO, *Il giuramento della plebe al Monte Sacro: 2500 anni. Seconda nota per «Index»*, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici*, 35, 2007, Jovene Editore, Napoli, 1-2.

VI. *In memoria del Tribuno della plebe Caio Sicinio Belluto*  
(Roma, Montesacro 2008-2009)

Nel 2008, il 24 ottobre, Poste Italiane ha emesso un francobollo celebrativo del 2500° anniversario dell'istituzione del Tribuno della plebe nella Roma repubblicana<sup>35</sup>. È raffigurato il doppio busto in bronzo denominato 'Les Gracques', cenotáfio dedicato a Tiberio e Caio Gracco, realizzato dallo scultore Eugène Guillaume nel 1853 e conservato nel Musée d'Orsay di Parigi. Il modello in gesso fu eseguito a Roma, presso Villa Medici, tra il 1847 e il 1848.

Il Comune di Roma ha voluto celebrare, nell'appropriata sede topografica, un organizzatore della secessione della plebe al Monte Sacro nel 494 a.C., ricordato con forza dal *Libertador* Simón Bolívar. La dedica al Tribuno della plebe Caio Sicinio Belluto, al Monte Sacro, del Parco pubblico compreso tra via Maiella corso Sempione e via Nomentana, è stata decisa dalla Giunta del Comune di Roma con Deliberazione del 3 dicembre 2008, su iniziativa dell'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del CNR - Università di Roma 'La Sapienza'.

La denominazione del «Parco Caio Sicinio Belluto» si deve anche a Roberto Bruni<sup>36</sup>. Non lontano dal «Parco Caio Sicinio Belluto» era già stata dedicata una piazza a Menenio Agrippa, il quale molto si adoperò per convincere i plebei a porre fine alla secessione e, quindi, a fare ritorno a Roma.

Sulla base della citata Deliberazione dalla Giunta del Comune di Roma (3 dicembre 2008), al mattino del 16 dicembre 2009, nel quadro delle attività organizzate per il *III Seminario di studi 'Tradizione repubblicana romana'*, si è svolta la cerimonia di dedica del Parco alla presenza dell'Assessore alle Politiche culturali e comunicazione del Comune di Roma, del Presidente del IV Municipio 'Montesacro', del Preside della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Roma 'La Sapienza' e del responsabile dell'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche<sup>37</sup>.

<sup>35</sup> P. CATALANO, G. FIRPO, G. LOBRANO, F. VALLOCCHIA, *Sull'emissione filatelica celebrativa del MMD Anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro e dell'istituzione del Tribuno della plebe*, in *Diritto @ Storia. Rivista internazionale di Scienze giuridiche e tradizione romana*, Quaderno n. 7 - Nuova Serie "Memorie/MMD Giuramento plebe Monte Sacro", Anno VII, Sassari 2008.

<sup>36</sup> Dirigente all'Ufficio di Toponomastica del Comune di Roma e membro della Commissione consultiva in materia dal 1993 al 1996. Vedi il sito [www.robeto-bruni.it](http://www.robeto-bruni.it).

<sup>37</sup> F. VALLOCCHIA, *La dedica del Parco a 'Caio Sicinio Belluto Tribuno della plebe'*, in *Diritto @ Storia. Rivista internazionale di Scienze giuridiche e tradizione romana*, Quaderno n. 9 - Nuova Serie "Memorie/Tradizione repubblicana romana III", Anno IX, 2010.

VII. *L'appoggio dell'ASSLA-Associazione di Studi Sociali Latinoamericani*  
1980-2006

Lo studio del pensiero costituzionale di Simón Bolívar, e della sua ispirazione ai modelli del diritto pubblico romano, è stato approfondito dal 1980 fino al 2006 grazie all'attività dell'*ASSLA-Associazione di Studi Sociali Latinoamericani* (istituita con atto pubblico nel 1973<sup>38</sup>, con sede in Sassari).

L'*ASSLA* ha dedicato nel 1981 e nel 1983 la rivista *Quaderni Latinoamericani* alla 'Rivoluzione bolivariana'<sup>39</sup>.

Nel 1983 l'*ASSLA* ha promosso a Bogotá l'organizzazione del Simposio Italo-Colombiano su *El pensamiento constitucional de Simón Bolívar*, come sottolineò il Rettore dell'*Universidad Externado de Colombia* Fernando Hinestrosa (Bogotá, 15 marzo 1931 - 10 marzo 2012)<sup>40</sup>.

Nel 1983, grazie soprattutto al lavoro di Anna Maria Bartoletti Colombo (Cantù, 3 aprile 1926 - Firenze, 8 settembre 2012)<sup>41</sup> è stato pubblicato il *Léxico constitucional bolivariano* in tre volumi<sup>42</sup>. I testi costituzionali sono riprodotti nel volume XI di *Quaderni Latinoamericani*, a cura di Manuela Sassi<sup>43</sup>.

L'*ASSLA* ha operato, sin dal principio, grazie al lavoro organizzativo di Rosa Anna Assunta Alabiso (Torino, 16 maggio 1937 - Sassari, 3 febbraio 2007)<sup>44</sup>.

<sup>38</sup> Vedi la notizia *Associazione di Studi Sociali Latinoamericani 1981-1983*, in *Quaderni Latinoamericani*, IX-X, ESI, Napoli, 1983, 191-217. L'Atto costitutivo è stato redatto da Erminio Laurora, Notaio in Roma (Repertorio n. 25.895, Raccolta n. 5.454, registrato il 28 luglio 1973).

<sup>39</sup> Vedi *Quaderni Latinoamericani*. Serie di studi e ricerche sociali edita per iniziativa dell'*ASSLA*, pubblicati da ESI, Napoli: vol. VIII *Rivoluzione bolivariana. Istituzioni - Lessico - Ideologia*, 1981; vol. IX-X *Rivoluzione bolivariana. Prospettive italiane*, 1983.

<sup>40</sup> *Palabras del Señor Rector de la Universidad Externado*, in *Pensamiento constitucional de Simón Bolívar. Simposio Italo-Colombiano, julio 1983*, Ed. Universidad Externado de Colombia, Bogotá, 1983, 9-11.

<sup>41</sup> P. FIORELLI, *In memoriam. Anna Maria Bartoletti Colombo (1926-2012)*, in *IVRA. Rivista Internazionale di Diritto romano e antico*, 61, 2013, Jovene, Napoli, 427-431.

<sup>42</sup> A.M. BARTOLETTI COLOMBO, L. BRUZUAL ALFONZO, L. ZELKOWICZ PERERA, *Léxico constitucional bolivariano*. Prefacio de P. CATALANO, a cura dell'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani-ASSLA e della *Sociedad Bolivariana de Venezuela*, 3 voll., ESI, Napoli, 1983.

<sup>43</sup> *Quaderni Latinoamericani*. Serie di studi e ricerche sociali edita per iniziativa dell'*ASSLA*, vol. XI, *Modello romano e formazione del pensiero politico di Simón Bolívar. Testi costituzionali*, I (a cura di M. SASSI), ESI, Napoli, 1994.

<sup>44</sup> Vedi V. POGGI S.I., *Prefazione*, in *Consortium omnis vitae. Lettere per Rosanna. In memoria di Rosa Anna Assunta Alabiso Catalano*, redazione di M.-R. MEZZANOTTE, Jovene editore, Napoli, 2009, IX-XI; P. CATALANO, *Interpretazione e antologia*, ibid., 41-43. Vedi la Rassegna di M. REGUZZONI S.I., in *La Civiltà Cattolica*, a. 161, 3843-3844, 7, 21 agosto 2010, 346; cfr. *OPPIInformazioni. Professionalità docente e processi formativi*, n. 108, gennaio-giugno 2010, terza di copertina. Vedi anche L. LABRUNA, *Rosanna Catalano*, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law*, 35, 2007, rubrica 'Ricordi', 395.

La Rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina* è promossa dal Centro di Studi Giuridici Latinoamericani della Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche, in collaborazione con l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma, l'Istituto Italo-Latino Americano (IILA) e l'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani (ASSLA).

La Rivista propugna lo studio e la diffusione del diritto romano (*ars boni et aequi*) costituito *hominum causa*, come strumento di pace tra i popoli. Essa si dedica in particolare ai temi dell'unità e dell'unificazione del diritto, e del diritto dell'integrazione, in Eurasia e in America Latina.

Si considera innanzitutto il periodo di 'inizio' (*principium*) del sistema giuridico romanistico, dalla fondazione di Roma alla compilazione del Digesto (*templum iustitiae* secondo Giustiniano) in 'Costantinopoli nuova Roma', e, sottolineandone il carattere già originariamente eurasiatico, se ne seguono gli sviluppi dovuti alla teoria 'Mosca terza Roma'.

Nello studio del sistema (e dei singoli ordinamenti statali che con esso si confrontano) viene dato risalto all'America Latina, in quanto Europa e America Latina «formano una sola area spirituale, culturale, giuridica ed anche in certo modo sociale, economica e politica che la scienza giuridica romana saldamente cementa ed unifica. *Unitas et pax orbis ex iure*» (G. La Pira). Il diritto romano dà al sottosistema giuridico latinoamericano il fondamento della sua unità, della sua identità (e resistenza) e del suo universalismo.

L'origine eurasiatica, e quindi mediterranea, del diritto romano rafforza l'esigenza del confronto con le grandi realtà geopolitiche continentali (in primo luogo la Repubblica Popolare Cinese), intercontinentali (il BRICS) e con gli altri grandi sistemi giuridici (in primo luogo il diritto musulmano).

Hanno collaborato a questo numero della rivista:

CESARE ALZATI  
LUISA AVITABILE  
FELIPE BRAGA  
LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI  
RICCARDO CARDILLI  
ALESSANDRO CASSARINO  
PIERANGELO CATALANO  
ALICE CHERCHI  
ANDREA DI PORTO  
FANG XIAO  
FEI ANLING  
PAOLO FERRETTI  
GIULIO FIRPO  
JEAN-FRANÇOIS GERKENS  
MANUEL GRASSO  
HORACIO HEREDIA VÁZQUEZ†  
NATALINO IRTI

FABIO MARCELLI  
ROBERTA MARINI  
CÉLINE MATHIEU  
RENATO PERANI  
VALERIO PESCATORE  
JOSÉ MIGUEL PIQUÉ MARI  
STEFANO PORCELLI  
GIULIA RABAIOLI  
LAVINIA ROSA  
MARCO ROSSETTI  
GIAN FRANCO ROSSO ELORRIAGA  
ANTONIO SACCOCCIO  
CATALINA SALGADO RAMÍREZ  
SANDRO SCHIPANI  
EMILIO SPÓSITO CONTRERAS  
FRANCO VALLOCCHIA  
XU GUODONG

